



# THERMOROSSI

PELLET, WOOD & SUN TECHNOLOGIES



HUNGARY



CZECH



POLAND



DENMARK



SWEDEN



**THERMOROSSI**

**SLIM  
QUA  
DRO**

Dal pellet,  
calore e design in  
soli 25 cm di spessore





25 cm



#### Slim e SlimQuadro:

A termék design és funkcionális szabadalom védelme alatt áll.  
Produkty s chráněným designem a užitnými patenty.  
Produkty chronione projektem i patentem  
Produktbeskyttelse af design og nytteligt patent  
Produkterna omfattas av patent och designskydd





# EGY ÉLVONALBELI CÉG FILOZÓFIÁJA

## FILOSOFIE PODNIKU S VEDOUCÍM POSTAVENÍM NA TRHU

### FILOZOFIA FIRMY

#### FILOSOFIEN OMKRING EN LEDENDE VIRKSOMHED

#### ETT NYSKAPANDE FÖRETAGS FILOSOFI

A vállalat egy fémipari hagyományokkal rendelkező térségben alakult, és kezdettől nyitott a legújszerűbb technológiák irányába. A Thermorossi több mint 40 éve működik a fűtéstechikai ágazatban és mára az egyik legelismertebb és legkorszerűbb céggént tartják számon az európai kályha-, tűzhely-, és kazángyártók közt.

Firma Thermorossi pracuje s úspěchem již 40 let v topenářské branži a patří dnes k nejrenomovanějším a nejinnovativnějším výrobcům technologií pro dřevěné pelety a solární techniky v Evropě a vzhledem k výhodné poloze v oblasti bohaté na kovomechanickou tradici je Thermorossi vybavena nejmodernějšími technologiemi.

Założona w prowincji znanej z tradycji obróbki metali i otwarta na nowoczesne technologie, Thermorossi działa z powodzeniem w branży grzewczej od 40 lat i jest obecnie jedną z wiodących europejskich firm, zaawansowanych w produkcji urządzeń na drewno, pelety oraz energię słoneczną.

Grundlagt i en region, som er velkendt for sine stolte metal-bearbejdnings traditioner samt sin åbenhed for moderne teknologi. Har thermorossi produceret med succes i 40 år, og er nu en af de førende og mest avancerede Europæiske virksomheder, indenfor produktion af: Træfyrede brændeovne, Træpilleovne samt solvarme teknologi.

Etablerat i en region som är traditionellt känt för sitt metallarbete och intresse för modern teknologi, har Thermorossi under 40 år framgångsrikt jobbat inom uppvärmningssektorn, och är nu en av de ledande och mest avancerade företag i produktionen av trä-, pellets- och solenergiteknologi.



# GARANTÁLT MINŐSÉG KONTROLOVANÁ KVALITA CERTYFIKAT JAKOŚCI CERTIFICERET KVALITET KVALITETS CERTIFIERAD



OSZTRÁK HONOSÍTÁS  
EUROPÁBAN A LEGSZIGORÚBB  
RAKOUSKÁ ÁTESTACE  
NEJPRÍSNEJŠÍ V EVROPE  
AUSTRIACKA HOMOLOGÁCJA  
– NAJBARDZIEJ RESTRYKCYJNA  
W EUROPIE  
ØSTRIGSK GODKENDELSE, SOM  
ER DEN SKRAPPESTE I EUROPA.  
ÖSTERIKISKT GODKÄNNANDE  
DET MEST RESTRIKTIVA I EUROPA



Termékeinket független cégek szigorú vizsgálatoknak vetették alá, melyek elemezték azok gyártási minőségét és kibocsátási szintjei teljesítményét éppúgy, mint a hőtermelési folyamatok minőségét. Az összes Thermorossi termék Ausztriában, Németországban, Svájcba és Svédországban is honosították; a svájci VHE a felhasznált anyagok minőségéért, az alacsony kibocsátási érték miatt és egyéb teljesítményekért díjjal tüntette ki.



Naše výrobky jsou podrobeny nejpřísnějším zkouškám nezávislými zkušebnami pro hodnocení konstrukčních znaků, výkonových a emisních hodnot, i kvality výrobního procesu. Modely Thermorossi jsou schváleny v Rakousku, Německu, Švýcarsku a Švédsku. Byly vyznamenány švýcarskou pečeti jakosti VHE za vysokou kvalitu použitých materiálů, nízké emise a vysoké výkony.



ALACSONY KIBOCSÁTÁS  
- MAGAS TELJESÍTMÉNY  
SVÁJVBAN ÁLLAMILAG  
TÁMOGATOTT  
NÍZKÉ EMISIE – VYSOKÝ  
VÝKONFINANČNÍ ÚLEVVY VE  
ŠVÝCARSKU  
NISKA EMISJA I WYSOKA  
WYDAJNOŚĆ POTWIERDZONA W  
SZWAJCARI  
LAV EMISSION OG HØJ YDELSE  
UDSTEDT  
AF REGERINGEN I SCHWEIZ.  
LÅG EMISSION  
– HÖG PRESTANDA  
STATLIGA SUBVENTIONER  
FRÅN SCHWEIZISKA STATEN



Nasze produkty są notorycznie poddawane drobiazgowym testom przez niezależne instytucje w celu ulepszenia cech produktów, wydajności i emisji CO, oraz jakości samego procesu produkcyjnego. Thermorossi został uznany w Austrii, Niemczech, Szwajcarii i Szwecji. Otrzymał również aprobatę szwajcarskiej instytucji VHE z jakością produkowanych materiałów, jak również za emisję i efektywność.



Vores produkter er konstant underlagt de skrappeste tests af anerkendte institutter, for altid og sikre at vores produkter lever op til de skrappeste krav omkring : produktions processer, kvalitetssikring, effektivitet og ydeevne samt laveste CO emission. Thermorossi produkterne er godkendt efter Østrigske, Tyske, Schweiziske samt Svenske normer. Endvidere er de prisbelønnet af det Schweiziske institut VHE for kvaliteten af materialevalg, samt for både lavemission og effektivitets optimering.



EN 13240  
EN 14785



Våra produkter genomgår regelbundet strikta tester som utförs av oberoende testlaboratorier för att utvärdera dess tillverkningsegenskaper, dess effektivitet och CO emissioner, och även för att testa själva kvalitetsprocessen i tillverkningen. Thermorossi utbud har blivit godkänt i Österrike, Tyskland, Schweiz och Sverige; fått tilldelat pris av den Schweiziska agenturen VHE för kvaliteten på det tillverkade materialet och för låga emissioner och hög prestanda.



# MADE IN ITALY



A THERMOROSSI az energiakímélő és alacsony kibocsátású termékek széles választékát kínálja. Ha a THERMOROSSI-t választja, az azt jelenti, hogy a maximális kényelmet, páratlan és a legmodernebb technológiát, illetve a leginnovatívabb külsőt biztosítja magának. Könnyen használható, kifinomult kivitelezésű, elegáns termékek, melyek praktikusán szolgálják az Ön otthoni kényelmét. Made in Italy termékek.



Thermorossi nabízí širokou paletu výrobků pro úspory energie a nízké emise. Thermorossi skýtá maximální míru komfortu, inovační exkluzivní a pokrokové technologie, inovační výkon. Výrobky, které se dají jednoduše obsluhovat, elegantní design a robustní funkce navržené pro zlepšení vašich životních podmínek. Výrobky Made in Italy.

Thermorossi oferuje szeroką gamę produktów do oszczędzania energii i zmniejszenia emisji. Wybierz Thermorossi aby zapewnić sobie optymalny komfort w najbardziej ekskluzywnej, innowacyjnej i zaawansowanej technologii. Produkty te są łatwe w obsłudze, a elegancki wygląd i solidne funkcje zaprojektowane są tak, aby poprawić warunki życia.

Thermorossi tilbyder et bredt produkt program, som både sparer energi og nedsætter emissionen. Vælg et Thermorossi produkt for at sikre optimal komfort samt den mest eksklusive og avancerede teknologi indenfor ydeevne. Produkterne er både yderst betjeningsvenlige, elegante i design samt udviklet for at skabe de mest bekvemmelige bruger faciliteter indenfor Italiensk producerede produkter.

Thermorossi erbjuder ett brett utbud av produkter för att spara energi och minska utsläppen. Välj Thermorossi för att försäkra dig om optimal komfort, den mest exklusiva och avancerade teknologin och hög prestanda. Produkter som är användarvänliga, elegant design och robusta egenskaper som är framtagna för att förbättra dina levnadsvillkor. Produkterna är tillverkade i Italien.



# ENERGIÁKÍMÉLŐ FUNKCIÓ

## FUNKCE ENERGY SAVING

### FUNKCJA OSZCZĘDZANIA ENERGII

#### ENERGI SPARE FUNKTIONER

#### ENERGIBESPARANDE FUNKTION



Itt az ideje kevesebb áramot fogyasztani. Az ENERGY SAVING-nek köszönhetően elég egy egyszerű kattintás a normál esetben nem világító kijelző bekapcsolásához. Nincs többé állandóan szemmagasságban működő dekóder, videolejátszó, CD olvasó, magnó, vagy más elektromos berendezés idegesítő kijelzője. Az ENERGY SAVING lecsökkenti az áramszámlát és javítja az Ön életminőségét.

Díky funkci Energy Saving je možné spotřebovat méně energie: Jediným kliknutím se objeví indikace, která není běžně osvětlena. Znamená to žádné obtížné osvětlení dálkovým ovládním, tak jak jsme zvyklí u dekodérů, videozařizení nebo jiných elektronických přístrojů. Funkce Energy Saving snižuje Váš účet za elektřinu a zvyšuje kvalitu života.

Nadszedł czas, aby oszczędzać energię elektryczną, dzięki funkcji Energy Saving wystarczy tylko jedno kliknięcie, aby wzbudzić wyświetlacz z funkcji czuwania. Nigdy więcej ciągle świecącego się wyświetlacza, jak z Twojego dekodera, odtwarzacza dvd, hi-fi lub innego elektronicznego urządzenia. Funkcja oszczędzania energii zmniejsza rachunki za prąd i poprawia jakość Twojego życia.

Tiden er inde til at spare energi, og takket være Energi spare funktionen, kræver det kun et enkelt tryk for at få adgang til funktionerne på det elektroniske display, som normalt ikke er oplyst. Så slut med irriterende oplyste displays, som man er vant til fra andre elektroniske enheder, såsom : DVD afspiller, Tv, hi-fi anlæg m.m.  
Energi spare funktionen, nedsætter udgifterne mht. strømforbrug.

Det är dags att spara energi, tack vare Energy Saving funktionen behöver du bara en enkel knapptryckning för att komma åt funktionerna på displayen, som normalt inte är upplyst.

Du behöver inte störa dig på att displayen alltid lyser framför dig såsom det gör på dekodern, DVD spelaren, hi-fi apparaten och andra elektroniska apparater.

Energy Saving funktionen sänker din elräkning, och förbättrar din livskvalitet.

# THERMOCOMFORT FUNKCE THERMOCOMFORT FUNKCJA THERMOCOMFORT THERMOKOMFORT FUNKTIONEN THERMOCOMFORT FUNKTIONEN



**THERMOCOMFORT FUNKCIÓ:** Ez a funkció az Ön optimális kényelmének szabályozója. Helyezze a ház központi helyére a távvezérlőt. A környezet hőmérsékletét a hőforrástól messze is felismeri a távvezérlőbe épített termosztát. Állítsa be az ideális hőmérsékleti értékeket és a kívánt hőmérsékleti értékhez közeledve a távvezérlő szabályozza a kályha teljesítményét egészen addig, amíg az a minimumot el nem éri. Csak a Thermorossi távvezérlő csökkenti a fogyasztást és mindig ideális környezetet biztosít.

**Funkce THERMOCOMFORT:** reguluje Váš optimální komfort, kdy dálkové ovládání je umístěno centrálně v obytném prostoru. Teplota prostoru se zjišťuje daleko od zdroje tepla termostatem, který je integrován do dálkového ovládání. Jednoduše zadejte pro Váš ideální stupně a dálkové ovládání doreguluje přibližováním k požadované teplotě výkon kamen až do dosažení minimálního stupně. Pouze dálkové ovládání Thermorossi snižuje spotřebu a vždy zaručuje pohodu.





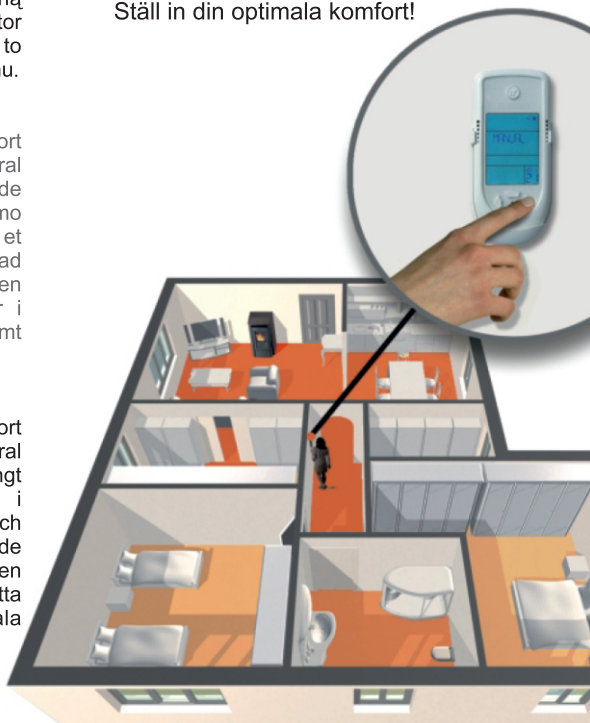


Funkcja THERMOCOMFORT: reguluje optymalny komfortu przez umieszczenie sterownika radiowego w centralnej części domu. Temperatura otoczenia jest wykrywana z dala od źródła ciepła przez termostat wbudowany w sterowanie radiowe. Ustaw idealną temperaturę dla Ciebie, a po jej osiągnięciu regulator moduluje moc kominka, aż do minimum. Zmniejsza to zużycie paliwa i gwarantuje idealny komfort w twoim domu.

THERMO KOMFORT funktionen: Sikrer optimal komfort ved at anbringe den radiostyrede enhed i en central placering i huset. Dette bevirker at den ønskede rumtemperatur, bliver målt langt væk fra ovnen. Thermo komfort betjeningen fungerer med andre ord som et eksternt termostat. Indstil den ønskede temperatur, og lad Thermo komfort enheden styre ovnen, så den ved den opnåede temperatur sørger for at ovnen slår over i minimumsdrift, hvilket nedsætter pileforbruget, samt sikrer den ideelle indeklima.

Funktionen THERMOCOMFORT : reglerar din komfort optimalt genom att placera fjärrkontrollen i en central position i huset. Omgivningstemperaturen känns av långt ifrån värmekällan genom den integrerade givaren i fjärrkontrollen. Ställ in din önskade temperatur och allteftersom omgivningstemperaturen når den önskade temperaturen så reglerar fjärrkontrollen automatiskt driften på kaminen och ställer in den på det lägsta läget. Detta minskar förbrukningen och garanterar den ideala omgivningstemperaturen.

Legyen optimális a kényelmed!  
Nastavi vaše optimální pohodlí!  
Ustawienie optymalnego komfortu!  
Sæt din optimale komfort!  
Ställ in din optimala komfort!



# TÁVIRÁNYÍTÓ SZOBAHŐMÉRSEKLET TERMOSZTÁTTAL DÁLKOVÝ OVLADAČ S TERMOSTATEM RADIOPILOT Z TERMOSTATEM POKOJOWYM RADIOBETJENING MED RUMTEMPERATUR FØLER RADIOSTYRD FJÄRRKONTROLL MED TEMPERATURGIVARE



(Brevetto N. 0000432802-0001)

Válassza ki a kívánt nyelvet és egy hang segíti Önt, hogy a legjobban tudja kezelni a Kályháját: szórakoztató, kellemes és kényelmes. Nem csak egy kellemesen üdvözlő, de a kályha biztonságának és működésének folyamatos önellenőrzését végzi, és figyelmezteti Önt, amikor a füstelvezetés eldugult vagy egyszerűen elfogyott a pellet. Még a tisztítás és a karbantartás is egy érdekes és kellemes élmény.

DAR SLOVA: Při co nejučinnější obsluze Vašich kamen Vás bude doprovázet hlas. Mluvený pokyn Vám oznámí, když je znečištěný kouřovod nebo jsou zkrátka jen spotřebované pelety. Tím je zajištěna nepřetržitá vlastní diagnostika vzhledem k bezpečnosti a funkčnosti kamen.

Głosowy przewodnik: informacje głosowe pozwolą ustawić urządzenie do Twoich wymagań, a następnie informują, kiedy czopuch wymaga czyszczenia lub kiedy zabrakło peletu. Jest to ciągła diagnostyka kominka i jego funkcji bezpieczeństwa.

Ordets gave: En stemme hjælper dig med at indstille ovnen, så den efterkommer dine krav. Stemmen fortæller dig hvornår det er tid til rengøring af røgkanalen samt hvis ovnen løber tør for piller m.m. dette er en fortsat selvdiagnose af ovnens vitale funktioner.

Talets gåva: en röst guidar dig när du ställer in värmaren för att passa dina behov, den talar om när rökkanalen behöver rengöras och när pelletsen tar slut. Det är en kontinuerlig automatisk övervakning av kaminens säkerhetssystem och funktioner.

A nagy LCD kijelzőnek, az ösztönösen és könnyen kezelhető menünek, a hanginformációkon alapuló szabályzásnak, a működési szintek beállíthatóságának, a nyelvválasztásnak, a napi 3 programos heti szobatermosztátnak köszönhetően a kezelése nagyon egyszerű.

Zjednodušená obsluha díky veľkému displeji typu LCD, intuitívnému menu, hlasovému výstupu informácií s regulácií hlasitosti, nastavením provozných stupňů, výběru jazyka i týdenního časového termostatu s možností programování 3 topných období denně.

Duży ekran LCD, przyjazne dla użytkownika menu, regulacja głośności funkcji głosowej, ustawienia poziomu pracy, wybór języka oraz tygodniowy termostat z trzema możliwościami na dobę programowania sprawiają, że bardzo łatwo zarządzać pracą kominka.

Det store LCD display, den betjenings venlige menu, volume styrede stemme informationer, indstillinger muligheder af effekter, sproget samt den ugentlige programmerings mulighed, gør det yderst simpelt at betjene ovnen så den fungerer optimalt.

Den stora LCD´n, den användarvänliga menyn, röstinformationens volymkontroll, inställningen av funktionsnivåerna, språkväljaren, veckochronothermostaten med möjlighet att programmera 3 inställningar per dag, allt detta gör det så enkelt att styra kaminen.



## HANG FUNKCIÓ HLASOVÁ FUNKCE FUNKCJA GŁOSOWA STEMME FUNKTION RÖST FUNKTION



THERMOSILENT FUNKCIÓ  
FUNKCE THERMOSILENT  
FUNKCJA THERMOSILENT  
THERMOSILENT FUNKTIONEN  
THERMOSILENT FUNKTIONEN



A legkisebbre állíthatja a ventiláció és a legnagyobbra az égésteljesítmény szintjét: csökkenti a port, javítja a kényelmet és keringő hőbiztosít.

Mától a kályha egy új értéket kap: a csendet (36 decibel).

Tlakový ventilátor se může regulovat při maximálním topném výkonu na nejnižší stupeň. To snižuje tvoření prachu, zlepšuje komfort a zaručuje útluné teplo. Ode dneška se kamna postarají nejen o teplo, ale i o ticho (36 decibelů).

Nawiew może być ustawiony na minimalnym poziomie, a moc kominka na maksymalnym: zmniejsza to ilość popiołu, poprawia komfort i gwarantuje obwiednie ciepło. A teraz nowa funkcjonalność została dodana do kominka: *silence* (36 decybeli).

Ventilatoren kan indstilles til en minimal effekt, samtidig med at forbrændings effekten kan indstilles til maksimum effekten, dette medfører: reduktion af askemængden, forbedrer komforten samtidig med at det sikrer behagelige omgivelser.

Og som en ekstra gevinst oveni den behagelige varme: Den støjsvage drift på kun 36 decibel.

Ventilationen kan ställas in på lägsta nivån och förbränningen på högsta nivån: detta minskar askan, ökar komfortnivån och garanterar en behaglig värme. Och från och med nu så har ett nytt värde till kaminen tillförts: tystnad (36 decibel).



# NEM KELL BEÁLLÍTANI ÉS ELLENŐRIZNI STOP KALIBRACIA TESTU ŽADNYCH REGULACJI WSTĘPNYCH SLUT MED GENTAGNE JUSTERINGER INGEN KONFIGURATION ELLER TESTNING



STOP a vásárlás utáni költségekre: a Thermorossi termékek nem igényelnek beállítást és ellenőrzéseket, mert azokat már a gyártónál elvégezték, és ha megváltozik a pellet minősége, elég egy egyszerű klikkelés, hogy a kályhát az új fűtőanyagra átállítsa. Az egyszerűsített gyártási projekt lehetővé teszi a végfelhasználó számára, hogy egyedül végezze el a rendkívüli tisztítási műveleteket. A kihúzható hamutartó megkönnyíti a szokásos tisztántartást.

Náklady vznikající po prodeji ODPADAJÍ: výrobky Thermorossi se nemusí na místě nastavovat nebo přejímat, protože se tak již stalo ve výrobě. Při změně druhu pelet stačí jednoduché kliknutí, a kamna se přizpůsobí novému palivu. Jednoduchou konstrukcí může uživatel sám provést mimořádné čištění.

Żadnych kosztów po zakupie. Produkty Thermorossi nie wymagają wstępnych regulacji lub kontroli przeprowadzanych przez nasze punkty sprzedaży. Powinny zostać uzupełnione peletem i prostym kliknięciem dostosowane do używanego paliwa. Prostota konstrukcji urządzenia sprawia, że jest to możliwe, dla użytkownika końcowego, włącznie z oczyszczaniem urządzenia.

Ikke flere "eftersalgs" udgifter: Thermorossi produkterne behøver ikke flere gentagne indstillinger udover de indstillinger ovnen har fået af den autoriserede tekniker, som installerede ovnen. Hvis man eksempelvis skifter til en anden pilletype, vil enkelte tryk justere ovnen til den nye type piller. Enkeltheden i konstruktionen gør det endvidere muligt for slut brugeren at udføre rengøringen af ovnen på egen hånd.

Inga tilläggskostnader: Thermorossis produkter behöver inga justeringar eller kontroller, detta görs i våra fabriker; om pelletsen skulle bytas ut, så anpassar sig kaminen till den nya sorten med ett enkelt klick. Enkelheten i konstruktionens design gör det möjligt för användaren att genomföra rutinmässigt underhåll utan extern hjälp.



Oldalsó füstelvezetés  
 Příprava pro boční kouřovod  
 Możliwość wylotu spalin z boku  
 Mulighed for sideudtag af røgrør.  
 Flexibel anslutningsmøjghet till rökkanal



15 méter csatorna 1 kimenettel  
 5 méter csatorna 2 kimenettel

15 m tepelného kanálu při použití 1 výstupu  
 5 m tepelného kanálu při použití 2 výstupů

15 metrów kanałów wentylacyjnych z 1 wyjściem  
 5 metrów kanałów wentylacyjnych z 2 wyjściami

15 meters varmflytning ved anvendelse af 1 udtag  
 5 meters varmflytning ved anvendelse af 2 udtag

15 meter kanal för värmespridning vid anslutning av 1 kanal  
 5 meter kanal för värmespridning vid anslutning av 2 kanaler



16 méter csatorna 1 kimenettel  
 8 méter csatorna 2 kimenettel  
 6 méter csatorna 3 kimenettel  
 4 méter csatorna 4 kimenettel

16 m tepelného kanálu při použití 1 výstupu  
 8 m tepelného kanálu při použití 2 výstupů  
 6 m tepelného kanálu při použití 3 výstupů  
 4 m tepelného kanálu při použití 4 výstupů

16 metrów kanałów wentylacyjnych z 1 wyjściem  
 8 metrów kanałów wentylacyjnych z 2 wyjściami  
 6 metrów kanałów wentylacyjnych z 3 wyjściami  
 4 metry kanałów wentylacyjnych z 4 wyjściami

16 meters varmflytning ved anvendelse af 1 udtag  
 8 meters varmflytning ved anvendelse af 2 udtag  
 6 meters varmflytning ved anvendelse af 3 udtag  
 4 meters varmflytning ved anvendelse af 4 udtag

16 meter kanal för värmespridning vid anslutning av 1 kanal  
 8 meter kanal för värmespridning vid anslutning av 2 kanaler  
 6 meter kanal för värmespridning vid anslutning av 3 kanaler  
 4 meter kanal för värmespridning vid anslutning av 4 kanaler

A kihúzható hamutartó megkönnyíti a szokásos tisztántartást  
 Běžné čištění se usnadní vyjímatelným popelníkem  
 Rutynowe konserwacja jest wygodna dzięki wysuwanemu popielnikowi  
 Regelmässige Reinigung er forenklet p.g.a. den udtrækkelige askeskuffe.  
 Rutinmässigt underhåll görs enkelt genom den utdragbara ask uppsamlaren



Szabadalmazott égőfej  
 Patentovaný hořák  
 Opatentowany palnik  
 Patenteret brænder  
 Patenterad brännare

2 méter csatorna 1 kimenettel  
 2m tepelného kanálu při použití 1 výstupu  
 2 metrów kanałów wentylacyjnych z 1 wyjściem  
 2 meter varmflytning ved anvendelse af 1 udtag  
 2 meter kanal för värmespridning vid anslutning av 1 kanal



8 méter csatorna 1 kimenettel  
 4 méter csatorna 2 kimenettel  
 8 m tepelného kanálu při použití 1 výstupu  
 4m tepelného kanálu při použití 2 výstupů  
 8 metrów kanałów wentylacyjnych z 1 wyjściem  
 4 metry kanałów wentylacyjnych z 2 wyjściami  
 8 meter varmflytning ved anvendelse af 1 udtag  
 4 meter varmflytning ved anvendelse af 2 udtag



8 meter kanal för värmespridning vid anslutning av 1 kanal  
 4 meter kanal för värmespridning vid anslutning av 2 kanaler



Távírányító  
 Ovladač  
 Pilot zdalnego sterowania  
 Fjernbetjening  
 Fjärrkontroll

Thermocomfort(optional)



PELLETKANDALLÓK - KRBOVÁ KAMNA NA PELETY  
KOMINKI NA PELET - PILLEOVNE  
PELLETS KAMINER

1000 EASY  
1000 METALCOLOR  
1500 MAIOLICA  
SLIMQUADRO CRISTALLO  
SLIM MADREPERLA  
3001 EASY  
3001 METALCOLOR  
3001 MAIOLICA  
5000 METALCOLOR  
6000 MAIOLICA  
6000 INOX  
7000 METALCOLOR  
7000 RETTANGOLI  
8000 METALCOLOR



PELLET KANDALLÓBETÉTEK - TOPNÉ KAZETY NA PELETY  
WKŁADY KOMINKOWE - PILLE INDSATS  
PELLETS INSATSKAMINER

INSERT 49  
INSERT 60



VÍZTERES PELLET KAZÁNOK - TEPELNÝ GENERÁTOR NA PELETY  
KOMINKI NA PELET Z PŁASZCZEM WODNYM - CENTRAL OPVARMNING-  
VATTENMANTLADE PELLETS PANNOR

H2O 14 FIORI  
H2O 18 METALCOLOR  
H2O 25 METALCOLOR  
H2O 34 FIORI  
COMPACT 14  
COMPACT 18  
COMPACT 25  
COMPACT 32

**tr**





PELETKANDALLÓK - KRBOVÁ KAMNA NA PELETY  
KOMINKI NA PELET - PILLEOVNE  
PELLETS KAMINER

# 1000 EASY



Easy



862x429x449 2.5-7 85 0.5-1.4\* 14 36



# 1000 METALCOLOR



862x429x449 2.5-7 85 0.5-1.4\* 14 36



# 1500 MAIOLICA



- Cuio 
- Beige 
- Rosso 

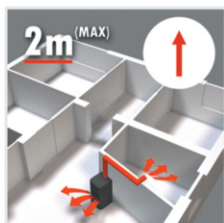


958x482x449 2.5-7 101 0.5-1.4\* 14 36





# SLIMQUADRO CRISTALLO







Personalization example



Ceramica madreperla



Cristallo bordeaux

- Ceramica madreperla 
- Ceramica olivare 
- Ceramica bronze 
- Cristallo bordeaux 
- Cristallo nero 



887x969x259 2.5-8 110 0.5-1.6\* 12 36

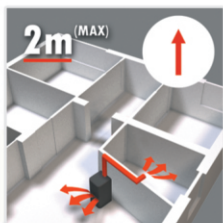


SLIM  
QUA  
DRO

25 cm



# SLIM THERMOCOMFORT MADREPERLA



Optional



Personalization  
example

- Ceramica madreperla 
- Ceramica oltre 
- Ceramica bronze 
- Cristallo bordeaux 
- Cristallo nero 



825x969x259 2.5-8 93 0.5-1.6\* 12 36





# 3001 EASY



Optional

3001 Thermocomfort

Easy



955x460x484 3-9 118 0.7-2.1\* 16 36



# 3001 METALCOLOR



3001 Thermocomfort

- Inox
- Cuolo
- Beige
- Rosso



955x460x484 3-9 118 0.7-2.1\* 16 36



# 3001 MAIOLICA



Optional



3001 Thermocomfort

Cuio



Beige



Rosso



955x460x484

3-9

143

0.7-2.1\*

16

36



# 5000 METALCOLOR



Optional



Easy

Inox

Cuio

Beige

Rosso



973x460x484 3-9 128 0.7-2.1\* 14.5 38



# 6000 MAIOLICA



Cod. 002



Cod. 003



Cod. 004



Cod. 005



Cod. 007








1030x750x593 3.1-11 206 0.8-2.4\* 23 38



# 6000 INOX



6000 Metalcolor

- Cod. 011 
- Cod. 012 
- Cod. 013 
- Cod. 014 
- Cod. 015 



1030x750x593 3.1-11 186 0.8-2.4\* 23 38





# 7000 METALCOLOR



7000 Inox

Bordeaux



Beige



Cuio



Easy



Inox



1214x616x624 3.1-11 189 0.8-2.4\* 30 38








# 7000 RETTANGOLI



7000 OV Rosso

- Bordeaux 
- Beige puntinato 
- Cuoio 








1214x616x624 3.1-11 221 0.8-2.4\* 30 38



# 8000 METALCOLOR



8000 Inox

- Cod. 011 
- Cod. 012 
- Cod. 013 
- Cod. 014 
- Cod. 015 




1315x750x593 3.1-11 207 0.8-2.4\* 53 38



# 8000 MAIOLICA



- Cod. 002 
- Cod. 003 
- Cod. 004 
- Cod. 005 
- Cod. 007 



1315x750x593 3.1-11 233 0.8-2.4\* 53 38



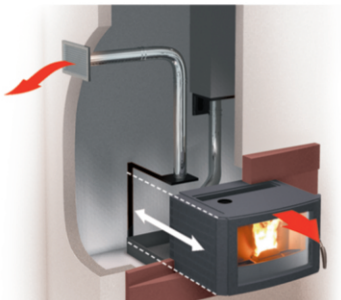


**tr**



PELLET KANDALLÓBETÉTEK  
TOPNÉ KAZETY NA PELETY  
WKŁADY KOMINKOWE  
PILLE INDSATS  
PELLETS INSATSKAMINER

# INSERT 49



490x681x600 3-9 113 0.7-2.1\* 12 36



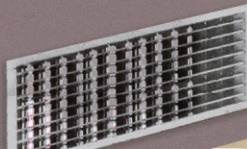
Cornice non disponibile; foto a solo scopo dimostrativo.



# INSERT 60



595x756x712 3-10 155 0.7-2.2' 19 38







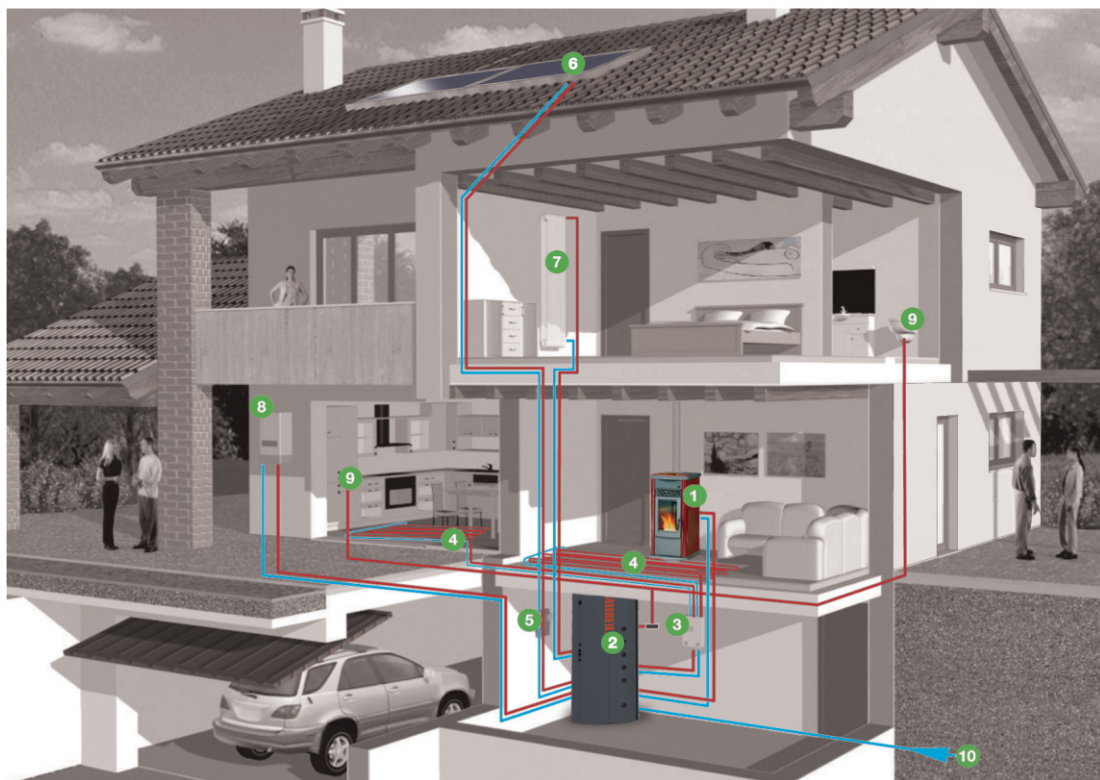


**tr**



VÍZTERES PELLETT KANDALLÓK ÉS KAZÁNOK  
TEPELNÝ GENERÁTOR NA PELETY  
KOMINKI NA PELET Z PŁASZCZEM WODNYM  
CENTRAL OPVARMNING  
VATTENMANTLADE PELLETS PANNOR

PELLETKAZÁN NAPELEMEL KOMBINÁLVA  
TEPELNÝ GENERÁTOR NA PELETY SE SOLÁRNÍM PŘIPOJENÍM  
KOMINEK NA PELET Z PŁASZEM WODNYM ZINTEGROWANY Z  
KOLEKTOREM SŁONECZNYM  
CENTRAL OPVARMNING KOMBINERET MED SOLVARME  
PELLETS PANNA I KOMBINATION MED SOLVÄRMESYSTEM





1. Pellettüzelésű kazán
2. Puffertartály
3. Padlófűtés-berendezés keverőegysége
4. Padlófűtés
5. Napelemek keverőegysége
6. Napelemek
7. Radiátor
8. Gázkazán
9. Tiszta víz
10. Vívezeték

1. Tepelný generátor na pelety
2. Akumulační zásobník (puffer)
3. Rozdělovač tepla s mísičem
4. Podlahové topení
5. Solární stanice
6. Solární kolektory
7. Topná tělesa
8. Plynový kotel
9. Užitková voda
10. Přívod čerstvé vody

1. Thermoovn
2. Buffertank
3. Varmefordeler til gulvvarme
4. Gulvvarme system
5. Solvarme fordeler
6. Solvarme paneler
7. Radiator
8. Gaskedel
9. Brugsvand
10. Vandtilslutning

1. Kominek na pelet
2. Bufor
3. Rozdzielacz c.o.
4. Ogrzewanie podłogowe
5. Grupa solarna
6. Kolektor słoneczny
7. Grzejniki
8. Kocioł gazowy
9. Ciepła woda użytkowa
10. Zimna woda użytkowa

1. Pelletspanna
2. Ackumulator tank
3. Shuntpaket för golvvärmesystem
4. Golvvärmesystem
5. Shuntpaket för solvärmesystem
6. Solpaneler
7. Radiatorer
8. Tillsatsvärme
9. Tappvarmvatten
10. Inkommande tappkallvatten

A fenti rajzok tájékoztató jellegűek. A termohidraulikus berendezést a szabványok alapján kell elkészíteni és ellátni minden biztonsági és ellenőrző kiegészítővel (46/90 törvény – Ispels, Uni stb.)

Funkční schémata jsou pouze informativní. Topné zařízení musí dodržet platná ustanovení a být opatřeno všemi bezpečnostními a kontrolními prvky.

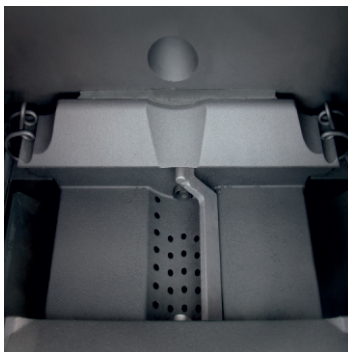
**Schemat ten jest przykładowy. Wszystkie instalacje muszą być wykonane zgodnie z obowiązującymi normami i muszą być wyposażone w armaturę regulacyjną i bezpieczeństwa.**

Dette skema er kun et eksempel. Alle installationer skal naturligvis følge det pågældende lands normer og foreskrifter mht. tilslutning og sikkerhed.

**Observera att detta endast är ett prinsipschema. Alla installationer måste anpassas efter verkliga förhållanden och kompletteras med kontroll och säkerhetsutrustning.**



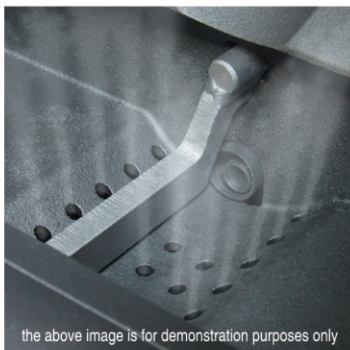
SZABADALMAZOTT ÉGŐFEJ  
PATENTOVANÝ HOŘÁK  
OPATENTOWANY PALNIK  
PATENTERET BRÆNDER  
PATENTERAD BRÄNNARE



Fa- és pellettüzelésű kazánok gyártása során szerzett, hosszú évek tapasztalatának köszönhetően a cégünknek sikerült egy új, innovatív égőfejet megalkotnia. (VI2004A000014. számú szabadalom). A forradalmian új forma, a beállítás, a meglévő nyílások száma és a motorizált lapát folyamatos mozgása folyamatosan fenntartja az elsődleges és másodlagos levegő közti keverést. Az égéstermék, ahelyett, hogy az égéstérben maradna, a szélékre kerül és leesik a méretes hamutartó edénybe.

Se svými velkými zkušenostmi z výroby tepelných generátorů vytápěných dřevem a peletami se v naší firmě podařilo vyvinout patentovaný hořák (patent č. VI2004A000014). Novým tvarem, kalibrací, počtem otvorů a stálým pohybem lopatky poháněné motorem je možné udržovat konstantní míšící poměr mezi primárním a sekundárním vzduchem. Nespálené zbytky nezůstávají v hořáku, ale odstraní se po stranách a spadnou do velké dimenzované hromadny popelnicí.

Po wielu latach doświadczeń w produkcji urządzeń grzewczych na drewno i pelet stworzyliśmy innowacyjny palnik (nr patentowy VI2004A000014). To rewolucyjny kształt i odpowiednie wymiary, liczba otworów i ciągła praca elementu ruchomego napędzanego silnikiem pozwala zachować powietrze pierwotne i wtórne na stałym poziomie. Pozostałości po spalaniu są usuwane z wnętrza palnika na boki, a następnie do dużych popielników poniżej.



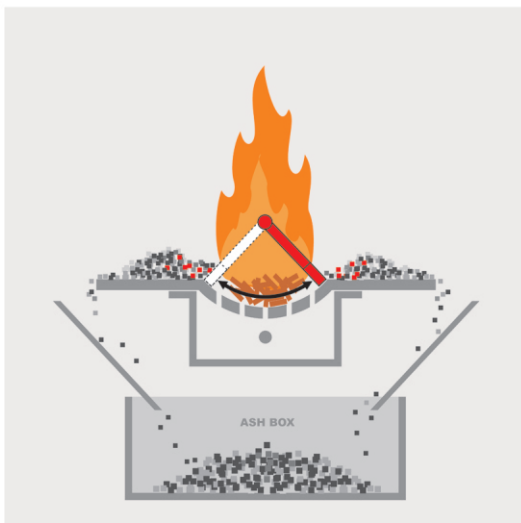
Efter mange års erfaring med produktion af træ- og pilleovne, er det lykkedes os at fremstille samt at opnå patent på et unikt forbrændings system (pat. no. VI2004A000014)

Med dette systems udformning, udmåling, antal af huller samt den konstant bevægelige rensearm, er det muligt at bevare et konstant mix af primær og sekundær forbrændingsluft. Resterne fra forbrændingen bliver skubbet ud i siderne af brændskålen, hvorefter det falder ned i askeskuffen.

Efter många års erfarenhet av tillverkning av ved och pellets kaminer har vårt företag lyckats skapa en ny avancerad brännare (patent n°. VI2004A000014). Den revolutionära formen, storleken, antalet hål samt den konstanta rörelsen av den motordrivna paddeln gör det möjligt att bibehålla blandningen mellan den primära och sekundära luften konstant.

Förbränningen fördelas från kärnan av lågan ut till sidorna där förbränningen maximeras med dubbla lågor och resterna ramlar ner till den stora ask uppsamlaren nedanför.





SZABADALMAZOTT ÉGŐFEJ  
PATENTOVANÝ HOŘÁK  
OPATENTOWANY PALNIK  
PATENTERET BRÆNDER  
PATENTERAD BRÄNNARE



A szabadalmaztatott égőfejnek köszönhetően a hőleadás több, mint 90 %, ami 2 lángsort táplál és ez képes a hőtadásra úgy a központi, mint az oldalsó hőcserélő számára, amit általában pelletégetésre használnak.

Více než 90% účinnost díky patentovanému hořáku, který rozvíjí dvě fronty plamenů a je tak schopen odevzdávat teplo současně středním a bočním výměníkům tepla, které se u spalování pelet běžně nepoužívají.





Sprawność powyżej 90% osiągnięto dzięki opatentowanemu palnikowi, który rozwija płomień na dwie strony przekazując ciepło nie tylko do centralnego wymiennika ciepła, ale także na boki.

Virkningsgrader på over 90% er opnået takket være denne patenterede løsning, som sørger for at forbrændingen sker i hele brændskålens bredde, hvorved man opnår fuld varmeudnyttelse af varmeveksleren, og ikke kun i midten, som er sædvanligt for andre produkter.

Över 90% verkningsgrad uppnås tack vare den patenterade förbränningstekniken med dubbla lågor. Värme växlas inte bara genom den centrala värmeväxlaren, utan även till sidorna vilka normalt inte används vid eldning med pellets.



	Efficiency	Max. Smokes Temp.	CO
	%	C°	ppm
<b>H<sub>2</sub>O</b> <sub>18</sub>	93.8	132	56
<b>H<sub>2</sub>O</b> <sub>34</sub>	93.3	195	244
<b>compact</b> <sub>18</sub>	91.8	140	306
<b>compact</b> <sub>32</sub>	93.5	187	283



# H<sub>2</sub>O 14

FIORI



- Bordeaux 
- Beige puntinato 
- Cuoio 



1242x567x668 14 211 0.9-2.8\* 43 38



# H<sub>2</sub>O 18

METALCOLOR



H2O 18 Rettangoli

- Bordeaux 
- Beige puntinato 
- Cuoio 
- Easy 
- Inox 



1214x616x708 18 209/235 0.8-3.5\* 43 38



# H<sub>2</sub>O 25

METALCOLOR



1362x584x696 23.1 240 1.3-4.6\* 54 38



# H<sub>2</sub>O 34

## FIORI



H2O 34 Restyling



1373x633x746 33.7 280 1.66-6.9' 65 38



# compact 14



Serbatoio supplementare



1266x560x731 14\*\* 206 0.9-2.8\*\* 43 38



# compact 18



Seratoio supplementare



1225x560x731 18 206 0.8-3.5\* 43 38



# compact 25



Serbatoio supplementare



1416x596x760 22\*\* 240 1-4.5\*\* 54 38





# compact 32



Serbatoio supplementare

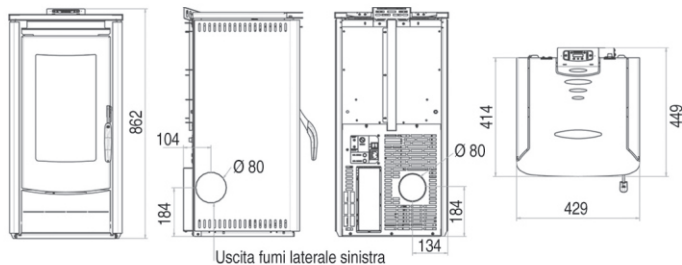


1371x598x820 32.5 265 1.6-6.9\* 65 38



MŰSZAKI ADATOK  
 TECHNICKÉ ÚDAJE  
 DANE TECHNICZNE  
 TEKNISKE DATA  
 TEKNISKA EGENSKAPER

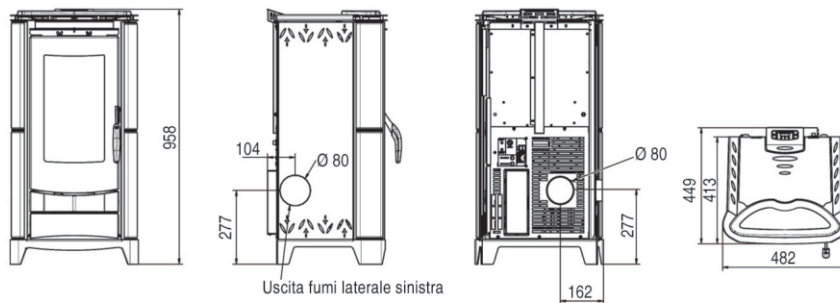
1000



Uscita fumi laterale sinistra

									<b>W</b>	<b>KW</b>									
862x429x449	162	85	80%	0.09	●	80	14	0.5-1.4	65-130	2.5-7	●			36	●	●	●	●	opt

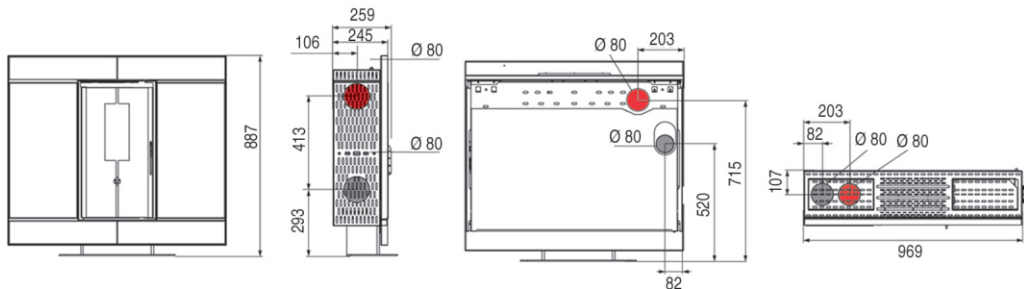
1500



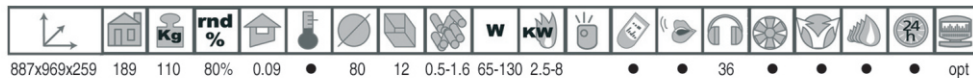
Uscita fumi laterale sinistra

									<b>W</b>	<b>KW</b>									
958x482x449	162	101	80%	0.09	●	80	14	0.5-1.4	65-130	2.5-7	●			36	●	●	●	●	opt

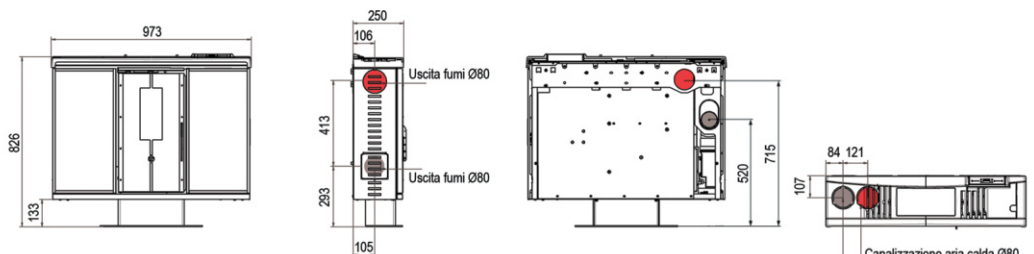
# SLIMQUADRO



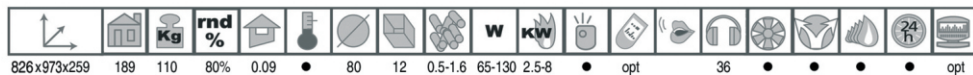
- Csatornázás - Kanalizace - Kanalizacja - Kanalisering - Kanaliseringar
- Füstkimenet - Výstupní kouř - Wyjście dym - Output røg - Utgång rök



# SLIM THERMOCOMFORT

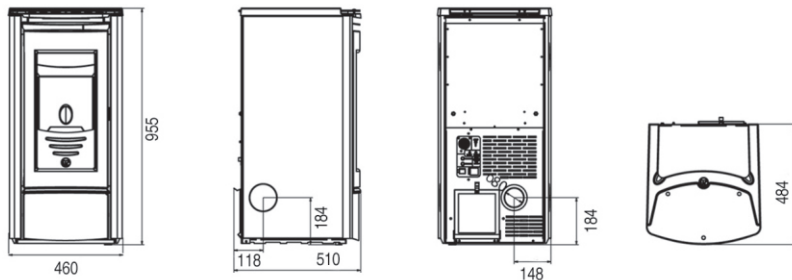


- Csatornázás - Kanalizace - Kanalizacja - Kanalisering - Kanaliseringar
- Füstkimenet - Výstupní kouř - Wyjście dym - Output røg - Utgång rök



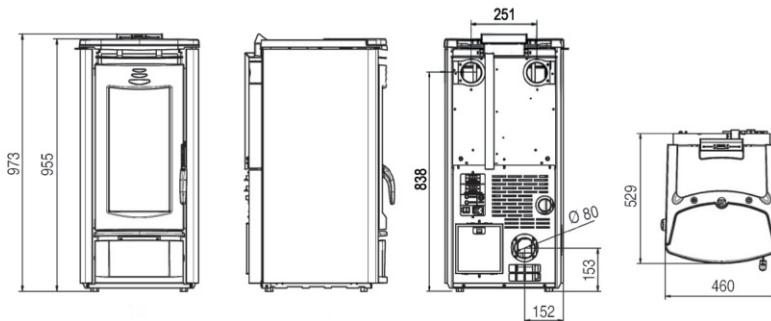
MŰSZAKI ADATOK  
 TECHNICKÉ ÚDAJE  
 DANE TECHNICZNE  
 TEKNISKE DATA  
 TEKNISKA EGENSKAPER

3001



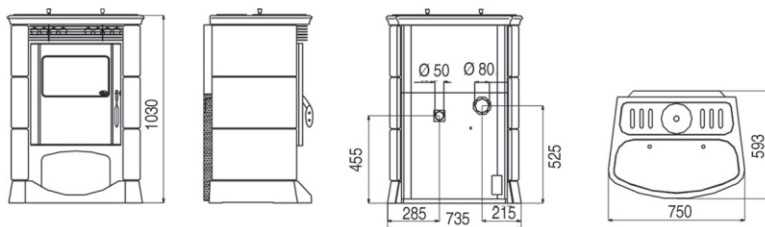
955x460x484	216	118	86%	0.09	●	80	16	0.7-2.1	65-130	3-9	●	●	36	●	●	●	●	●	opt

5000 \*\*



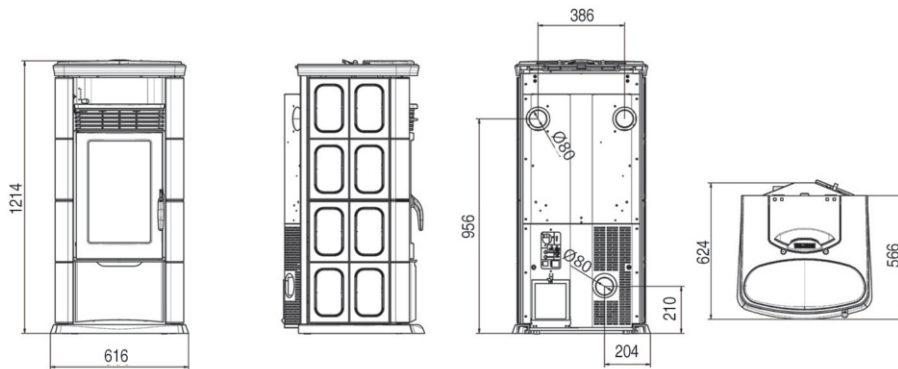
973x460x484	216	128	86%	0.09	●	80	14.5	0.7-2.1	65-130	3-9	●	opt	38	●	●	●	●	●	opt

6000



			<b>rnd</b>						<b>W</b>									
1030x750x593	324	206/186	90%	0.10	●	80	23	0.8-2.4	65-130	3.1-11	●	●	38	●	●	●	●	opt

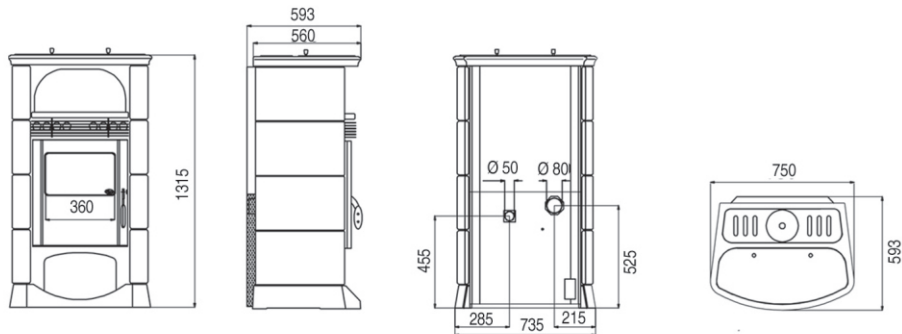
7000



			<b>rnd</b>						<b>W</b>									
1214x616x624	324	221/189	90%	0.10	●	80	30	0.8-2.4	65-130	3.1-11	●	●	38	●	●	●	●	opt

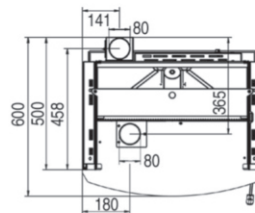
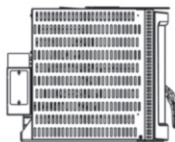
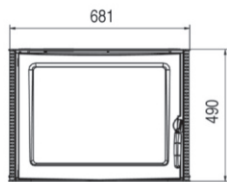
MŰSZAKI ADATOK  
 TECHNICKÉ ÚDAJE  
 DANE TECHNICZNE  
 TEKNISKE DATA  
 TEKNISKA EGENSKAPER

8000

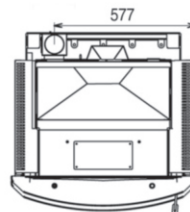
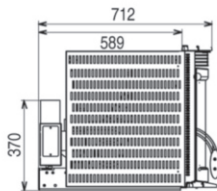
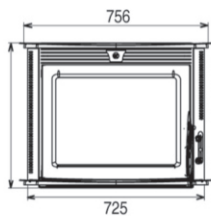


1315x750x593	324	233/207	90%	0.10	●	80	53	0.8-2.4	65-130	3.1-11	●	●	38	●	●	●	●	●	opt

# INSERT 49

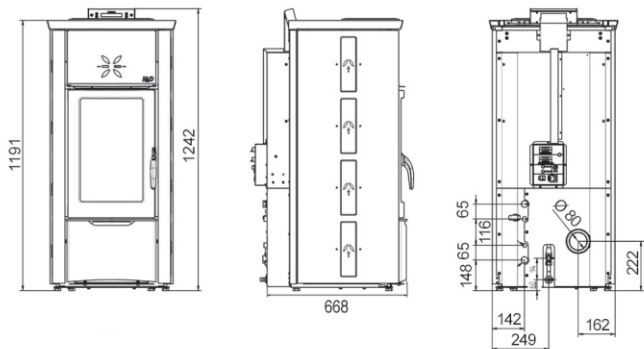


# INSERT 60

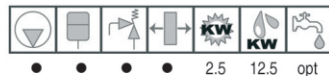
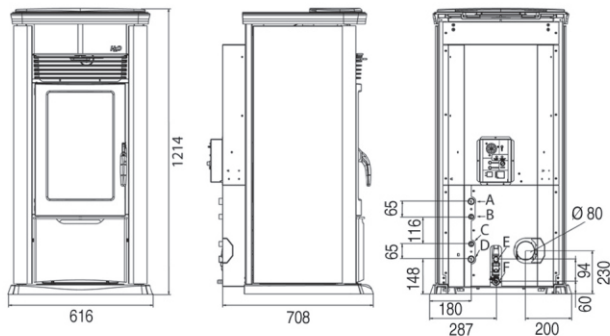


# MŰSZAKI ADATOK TECHNICKÉ ÚDAJE DANE TECHNICZNE TEKNISKE DATA TEKNISKA EGENSKAPER

H2O 14 FIORI\*\*



H2O 18

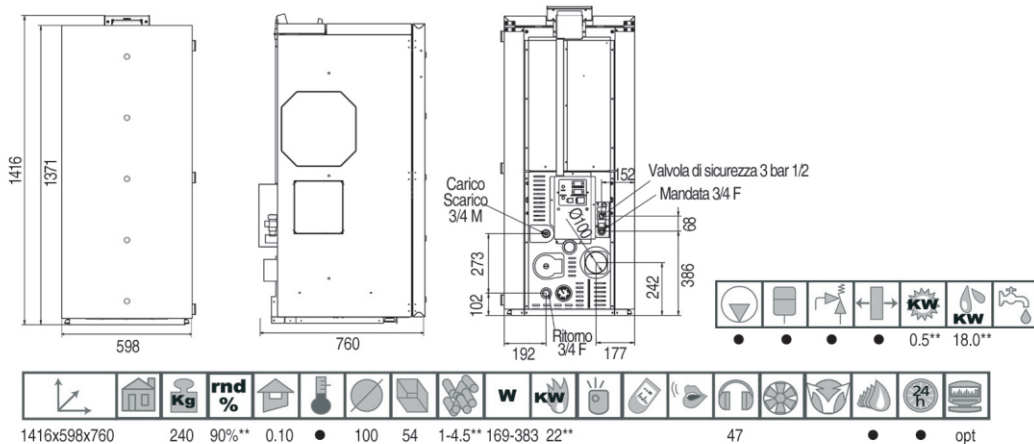




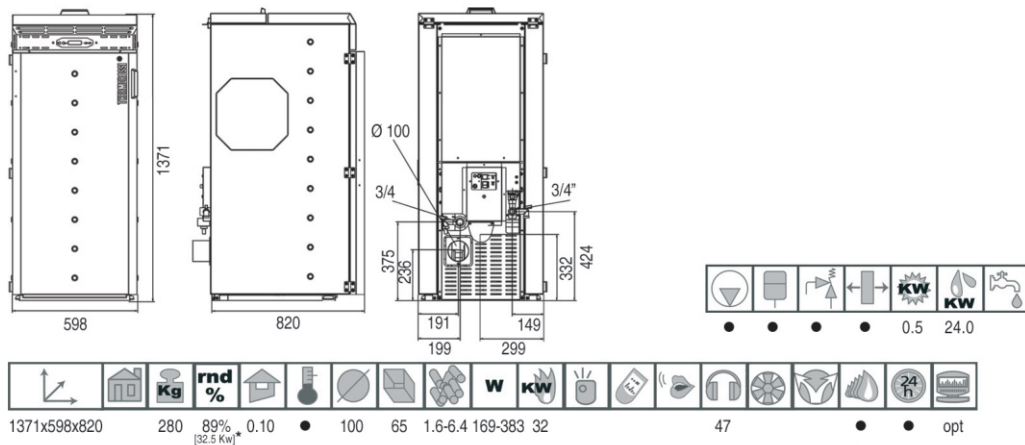




# COMPACT 25\*\*



# COMPACT 32



\* 91.5% [16.9 Kw] - 93.5% [7.6 Kw]

Vásárlás előtt kérjen meg minden a berendezés beüzemelésével kapcsolatos információt az Ön forgalmazójától (lásd Használati kézikönyv).

Przed zakupem urządzenia należy zwrócić się do sprzedawcy po wszystkie istotne informacje dotyczące jego instalacji (zobacz instrukcja obsługi).

For købet af anlægget, bør der tales med forhandleren om relevante oplysninger vedr. installation mm. (se bruger manualen)

Fråga din återförsäljare om all relevant information gällande installationen innan du köper produkten

# JELMAGYARÁZAT

## LEGENDA

## LEGENDA

## SYMBOL FORKLARING

## TECKENFÖRKLARING



[mm] Méretek (MaxSzxMé)  
[mm] Rozměry  
[mm] Wymiary  
[mm] Dimensioner  
[mm] Mått (HxBxD)



[m3] Befűthető terület  
[m3] Vytápěný prostor  
[m3] Ogrzewana kubatura  
[m3] Opvarmnings areal  
[m3] Uppvärm område



[kg] Súly  
[kg] Hmotnost  
[kg] Waga  
[kg] Vægt  
[kg] Vikt



[%] Hőátadás...-ig  
[%] Účinnost  
[%] Sprawność maksymalna  
[%] Virkningsgrad op til  
[%] Maximal förbrännings effektivitet



[mbar] Minimum huzat  
[mbar] Potřebný min.tah  
[mbar] Minimalne podciśnienie spalin  
[mbar] Minimum skorstenstræk  
[mbar] Min. drag för rökanal



Biztonsági termosztát  
Bezpečnostní termostat  
Termostat bezpieczeństwa  
Sikkerheds termostat for overophedning  
Säkerhetstermostat



[mm] Fűstelvezető átmérője  
[mm] Průměr kouřovodu  
[mm] Średnica wylotu spalin  
[mm] Diameter på røgfagang  
[mm] Diameter rökanal



[kg] Pellettartály úrtartalom  
[kg] Kapacita zásobníku  
[kg] Pojemność zbiornika na pelet  
[kg] Kapacitet i pillemagasin  
[kg] Kapacitet pelletsförråd



[kg/h] Pelletfogyasztás / óra (\*)  
[kg/h] Spotřeba pelet za hod  
[kg/h] Zużycie peletu na godzinę (min/max)  
[kg/h] Pilleforbrug pr. time (min/max)  
[kg/h] Pelletsförbrukning per timme (min/max) (\*)



[W] Elektromos áramfelvétel (min/max)  
[W] Spotřeba el.energie  
[W] Pobór energii elektrycznej (min/max)  
[W] Strømforbrug (min/max)  
[W] Elförbrukning (min/max)



[kW] Teljesítmény a tűztérben  
[kW] Výkon kotle  
[kW] Moc grzewcza  
[kW] Effektiv ydelse  
[kW] Avgiven effekt



Távvezérlő  
Ovladač  
Pilot zdalnego sterowania  
Fjernbetjening  
Fjärrkontroll



Távírányító szobahőmérséklet termosztáttal  
Dálkový ovladač s termostatem  
Radiopilot z termostatem pokojovým  
Radiobetjening med rumtemperatur føler  
Radiostyrd fjärrkontroll med temperaturgivare



Hangfunkció  
Hlasové informace  
Funkcja głosowa  
Stemme funktion  
Röstfunktion



[dB] Min. zajszint működéskor  
[dB] Hluk při min. Provozu  
[dB] Minimalny poziom hałasu  
[dB] Støjniveau ved minimum  
[dB] Min. ljudnivå



Kényszerelszívás (Airbox)  
Přetlakové větrání (Airbox)  
Wymuszona wentylacja (Airbox)  
Tvungen ventilation (Airbox)  
Forcerad ventilation (Airbox)



Szabadalmazott égőfej  
Patentovaný hořák  
Opatentowany palnik  
Patenteret brænder  
Patenterad brännare



Meleg levegő elvezető rendszer  
Rozvod teplého vzduchu  
Opcjonalny system dystrybucji gorącego powietrza  
Mulighed for varmeflytning  
Kanal för värmespridning som tillval



[kW] Szoba befűtéséhez szükséges felvett teljesítmény  
[kW] Výkon ohřevu vzduchu  
[kW] Straty ciepła  
[kW] Effekt for konvektion og strålevarme  
[kW] Avgiven effekt genom konvektion och värmestrålning



5 szintű teljesítmény  
5-ti stupňová regulace teploty  
5 poziomów regulacji mocy  
5 trins temperatur kontrol  
5 temperaturkontrollsnivåer



[kW] Teljesítmény a vízben  
[kW] Výkon ohřevu  
[kW] Moc dla podgrzania wody  
[kW] Effekt på vandsiden  
[kW] Avgiven effekt till vatten



Heti programozási lehetőség  
Týdenní programátor  
Programator tygodniowy  
Ugeprogrammering  
Veckoprogrammering



Használati tiszta melegvíz készítő  
Okamžitý ohřev vody  
Ciągła produkcja ciepłej wody  
Påbyggnings sæt til brugsvand  
Installationspaket för produktion av tappvarmvatten



Szobatermosztát  
Časový programátor  
Termostat pokojowy  
Rum thermostat  
Rumstermostat

(\*) Az itt leírt fogyasztás változhat a felhasznált pellet típusától függően  
(\* ) Spotřeba se mění podle druhu kvality pellet  
(\* ) Zdeklarowane zużycie może się różnić w zależności od peletu  
(\* ) det oplyste forbrug kan variere afhængig af pilekvaliteten  
(\* ) Den deklarerade förbrukningen kan variera beroende på pellets



Szivattyú  
Čerpadlo  
Pompa cyrkulacyjna  
Indbygget cirkulations pumpe  
Cirkulationspumpe

(\*\*) Nem végleges adatok szerinti tanúsítás  
(\*\*) Provozní údaje o průběhu schválení  
(\*\*) Dane tymczasowe w trakcie weryfikacji  
(\*\*) Foreløbige data under afprøvning  
(\*\*) Tillfällig information under pågående certifiering



Tárgulási tartály  
Expansní nádoba  
Zbiornik wyrównawczy  
Ekspansions beholder  
Expansionstank

A műszaki adatok és jellemzők megváltoztatásának jogát fenntartjuk  
Technické údaje s právem na změnu  
Dane techniczne mogą zostać zmienione.  
Der tages forbehold for ændringer i tekniske data og karakteristisk.  
De tekniska specifikationerna och egenskaperna kan komma att ändras



Biztonsági szelep  
Bezpečnostní ventil  
Zawór bezpieczeństwa  
Sikkerheds ventil  
Säkerhetsventil

Ideazione e realizzazione grafica a cura di:  
MJAY EVENT&MANAGEMENT SRL - [www.mjay.it](http://www.mjay.it)

Si ringrazia per la gentile collaborazione:  
FPL ARREDI (Zanè)  
SORGATO ARREDAMENTI (Villaverla)  
AR ARREDAMENTI (Piovene Rocchette)





**THERMOROSSI**  
PELLET, WOOD & SUN TECHNOLOGIES



# PELLET, WOOD & SUN TECHNOLOGIES

**THERMOROSSI S.p.A.**

**Via Grumolo, 4 (Z.I.) - 36011 Arsiero (VI) - ITALY**  
**[www.thermorossi.it](http://www.thermorossi.it) - [info@thermorossi.it](mailto:info@thermorossi.it)**

